

משהו ללמוד

Quelque chose à apprendre

Celui qui m'a enseigné à écrire et à lire
A répondre et à questionner, à additionner et à soustraire
Celui qui m'a enseigné l'histoire et le calcul
Et qui m'a encouragé à courir plus vite

מי שלימד אותי לכתוב ולקרוא
לענות ולשאול, לחבר ולחסר
מי שלימד אותי היסטוריה וחשבון
ועודד אותי לרוץ יותר מהר

Celui qui m'a enseigné à être un homme
Avec le respect de soi et d'autrui
Celui qui m'a tout appris sur le monde
M'apprend aujourd'hui à ne pas céder

מי שלימד אותי להיות בנאדם
עם כבוד לעצמי, וכבוד לאחר
מי שלימד אותי הכל על העולם
מלמד אותי עכשיו לא לוותר

Ne pas céder
Pour ce qui est notre droit
Ne pas céder
C'est quelque chose à apprendre

לא לוותר
על שלנו לעמוד
לא לוותר
זה משהו ללמוד

Celui qui m'a enseigné à être un homme cultivé
A me tenir face au public et lui parler
Celui qui m'a préparé aux épreuves du bac
M'enseigne aujourd'hui à ne pas céder

מי שלימד אותי להיות בן תרבות
לעמוד מול קהל ואליו לדבר
מי שלימד אותי לקראת מבחן בגרות
מלמד אותי עכשיו לא לוותר

Celui qui m'a enseigné qu'il y a une signification
À la simple virgule ou à la voyelle manquante
M'enseigne aujourd'hui un cours de civisme
Dont le nom du chapitre est : ne pas céder

מי שלימד אותי שיש משמעות
גם לפסיק הבודד, לחולם החסר
מלמד אותנו שוב שיעור באזרחות
שם הפרק הוא לא לוותר

Ne pas céder
Pour ce qui est notre droit
Ne pas céder
C'est quelque chose à apprendre

לא לוותר
על שלנו לעמוד
לא לוותר
זה משהו ללמוד

Celui qui m'a enseigné à être sérieux
Et à me donner au pays car il lui en faut tant
Celui qui m'a enseigné à être ce que je suis
M'apprend aujourd'hui à ne pas céder

מי שלימד אותי להיות רציני
ולתת למדינה, כי דרוש לה יותר
מי שלימד אותי להיות מה שאני
מלמד אותי היום לא לוותר

Ne pas céder
Pour ce qui est notre droit
Ne pas céder
C'est quelque chose à apprendre

לא לוותר
על שלנו לעמוד
לא לוותר
זה משהו ללמוד